

# Yhdistetyt asiat C-317/04 ja C-318/04

## **Euroopan parlamentti vastaan Euroopan unionin neuvosto ja Euroopan yhteisöjen komissio**

Yksilöiden suojeleminen henkilötietojen käsittelyssä – Lentoliikenne –  
Päätös 2004/496/EY – Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen  
välinen sopimus – Yhdysvaltojen tulli- ja rajavartiolaitokselle toimitettavat  
lentomatkustajia koskevat matkustajarekisteritiedot – Direktiivi 95/46/EY –  
25 artikla – Kolmannet valtiot – Päätös 2004/535/EY – Suojan riittävä taso

Julkisasiamies P. Léger'n ratkaisuehdotus 22.11.2005 . . . . . I - 4724  
Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 30.5.2006 . . . . . I - 4795

### Tuomion tiivistelmä

- 1. Jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen – Direktiivi 95/46 – Soveltamisala  
(Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46 3 artiklan 2 kohta; komission päätös 2004/535)*

2. *Kansainväliset sopimukset – Sopimusten tekeminen – EY:n ja Yhdysvaltojen välinen sopimus, joka koskee lentomatkustajia koskevien matkustajarekisteritietojen käsittelemistä ja niiden siirtämistä Yhdysvaltojen tulli- ja rajavartiolaitokselle*  
(EY 95 artikla; Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46 3 artiklan 2 kohta ja 25 artikla; neuvoston päätös 2004/496)

1. Yhdysvaltojen tulli- ja rajavartiolaitok-  
selle toimitettavien lentomatkustajia  
koskevaan matkustajarekisteriin sisälty-  
vien henkilötietojen suojan riittävästä  
tasosta tehty päätös 2004/535 koskee  
henkilötietojen käsittelyä, joka koskee  
yleistä turvallisuutta ja rikosoikeuden  
alalla tapahtuvaa valtion toimintaa; täl-  
lainen käsittely, joka on suljettu yksilöi-  
den suojelusta henkilötietojen käsitte-  
lyssä ja näiden tietojen vapaasta liikku-  
vuudesta annetun direktiivin 95/46  
soveltamisalan ulkopuolelle kyseisen  
direktiivin 3 artiklan 2 kohdan ensim-  
mäisen luetelmakohdan nojalla.

toimijoiden suorittamassa palvelujen tar-  
joamisessa.

(ks. 56–59 kohta)

Tältä osin se seikka, että yksityiset toimijat keräävät henkilötiedot kaupalliseen tarkoitukseen ja järjestävät kyseisten tietojen siirron kolmanteen valtioon, ei vaikuta tällaiseen päätelmään, koska tämä siirto tapahtuu julkishallinnon asettamissa puitteissa, jotka liittyvät yleiseen turvallisuuteen, ja koska kyseisen siirto ei ole tarpeen mainittujen

2. Lentoyhtiöiden PNR-tietojen (Passenger Name Records) käsittelemistä ja siirtämistä Yhdysvaltojen sisäisen turvallisuuden ministeriön alaiselle tulli- ja rajavaltontalaitokselle koskevan Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä tehtyä päätöstä 2004/496 ei voitu tehdä pätevästi EY 95 artiklan, luettuna yhdessä yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsitte-  
lyssä ja näiden tietojen vapaasta liikku-

vuudesta annetun direktiivin 95/46 25 artiklan kanssa, perusteella.

mäisen luetelmakohdan nojalla, koska tämä käsittely koskee yleistä turvallisuutta ja rikosoikeuden alalla tapahtuvaa valtion toimintaa.

Sopimus nimittäin koskee tietojen käsittelyä, joka on suljettu direktiivin 95/46 soveltamisalan ulkopuolelle kyseisen direktiivin 3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen

(ks. 67–69 kohta)